

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 116 (1990)  
**Heft:** 11

**Illustration:** Im Staatsicherheitsnetz verheddert  
**Autor:** Efeu [Feurer-Mettler, Ernst]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# rmutlich Gefichten

Und ich bekenne nachträglich – zu spät, ich weiss! – alles, alles! Und es tut mir aufrichtig leid, wie viele Leute ich damit bemüht habe, staatserhaltend meine verhängnisvollen Fehler und überaus gefährlichen, weil staatsgefährdenden Schwächen an die Fichengewaltigen weiterzumelden.

Ich denke da nicht nur an jenen einstigen beruflichen Vorgesetzten von mir, der in mir partout einen Doppelspion zu erkennen geglaubt hatte (und dies vorsorglich weitermeldete), weil ich sowohl Dostojewski als auch die *Washington Post* las, sondern auch an jenen Arzt, der – über seinen Schatten des Arztgeheimnisses springend – dazu beitrug, dass es in meiner Fiche zum ebenso unruhigenden wie alarmierenden Vermerk über die zu hohe Zahl meiner *roten Blutkörperchen* kam ...

Ich habe mich auf eine unverzeihliche Weise gegen mein liebes Vaterland vergangen! Man möge mir meine jugendsündige Fichenbelastung nicht nachtragen! Ich litt zeitweise an *ostalginischen* Schmerzen. Mea culpa!

## Roten Osterfinger getrunken

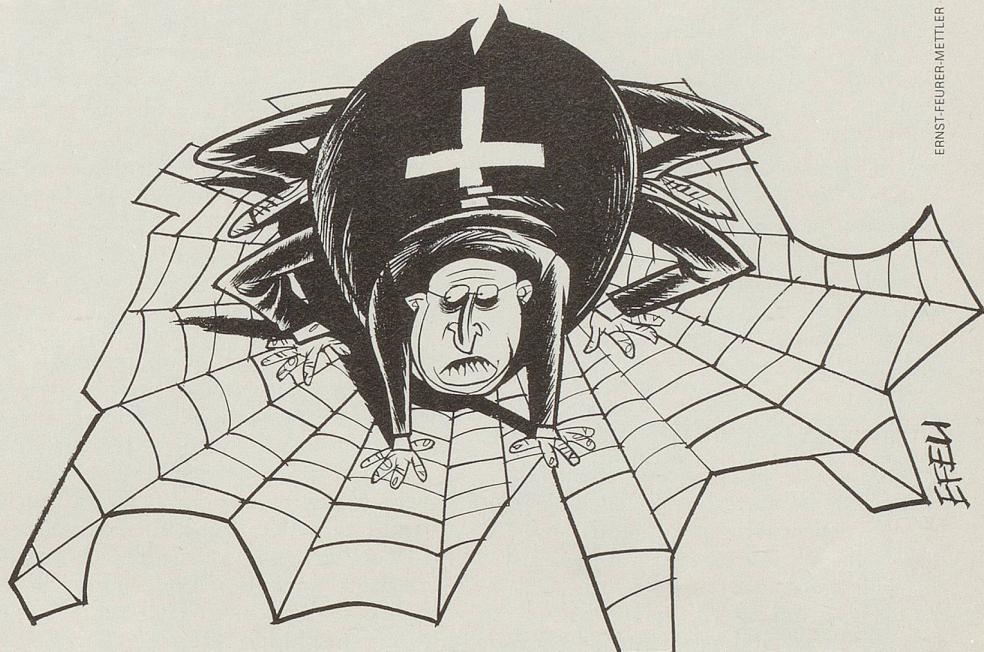
Ich unterliess es unverständlichlicherweise, aus meiner Bücherei die Lyrikbände des flämischen Dichters P. A. Ostajen zu verbannen.

Ich feierte verantwortungslos-unverdrossen *Ost-Ern*, ass weiterhin *Ost-Ereier* und unterliess es aus verantwortungslosem Mangel an Patriotismus, der fieberhaft fischenden Obrigkeit jene Nachbarinnen zu melden, die ihre Wäsche zum Trocknen in den Ostwind hängten.

Ich verliess Eisenbahnzüge auch in Ost-Bahnhöfen, bewunderte die Ostalpen und blieb – ich verstehe mich heute selbst nicht mehr – sogar in der Ostschweiz wohnen und trank mit unverminderter Vorliebe *roten* «Osterfinger».

Und ich beteiligte mich ruchlos am berücktigten Osthandel. Indem ich meinem Kaffeegenuss nie abschwor, obwohl ich wusste, dass, der der Kaffee trinkt, gleichzeitig auch Zichorie konsumiert und dass diese – Cychorium intybus – nur aus dem Osten importiert wurde. Zu meiner Entlastung kann ich höchstens anführen, dass ich nie, wirklich nie an *Ost-Ermärschen* teilnahm.

Aber ich tat – damals und bis heute – nie ernstlich etwas gegen jene Schwäche meiner Natur, die darin besteht, dass ich in Verlegenheit erröte.



Im Staatssicherheitsnetz verheddert

Und ich trug gelegentlich rote Krawatten (wenn auch nicht uni-rot, was aber besonders verdächtig sein musste, weil rot-gemustert ja eine raffinierte Tarnung hätte sein können).

Ich blieb literarisch angophil – trotz des Linksverkehrs in Grossbritannien, ich bewunderte weiterhin rothaarige Frauen und

las O. F. Walters «Die Rote», und ich kann's heute selbst nicht verstehen: Ich blieb Linkshänder!

Ich brauche nicht zu versuchen, in meine Fiche Einsicht zu nehmen. Ich kenne sie nur zu gut, und ich schäme mich ihrer; und ich hadere deswegen mit meinem Schicksal; und die Obrigkeit möge mir gnädig sein!

## Fichen im Trüben

Simon XXXXXX ist Mitglied des Schweizerischen Schriftsteller-Verbandes SSV und schreibt zuweilen unter dem Pseudonym «Simon de Beauvallée». Er wohnt in einem schönen Tal und versteht diesen wohlklingenden Namen durchaus als kleine Reverenz an dieses. Er staunt aber nicht schlecht, als auf der Fiche der Bundespolizei alias «Simone de Beauvoir» vermerkt ist. Diesen Fehler findet er nun wirklich unverzeihlich. Sie war oder ist eine real existierende Existentialistin. Also darf man doch ihren Namen nicht als Pseudonym verwenden. Das wäre ein gutes Plagiat. Dies sollte gerade der BUPO doch geläufig sein. Aber, weiss man dort, wer diese «Simone de Beauvoir» überhaupt war? Oder lebt sie noch, die Lebensgefährtin von Jean Paul Sartre? Er, der Nobelpreis-Ablehner, Vater der «Ehrbaren Dirne» sowie aller ehrbaren Existentialisten, er sollte doch auch an der Taubenstrasse zu Bern kein Unbekannter sein. Simon XXXXXX, dem also zu Unrecht ein weiblicher alias Name unterschoben wird, ist entsetzt. Noch nie in seinem Leben hat er das Bedürfnis verspürt, einen weiblichen Namen zu tragen.

Hingegen hat er nichts dagegen, den Franzosen und Frankreich eine Reverenz zu erweisen.

Er schreibt heiter weiter. Oder angeheiter? Unter dem Pseudonym: «Simon de Beaujolais».